

樹人醫護管理專科學校應用日語科學生 前往日本交換留學及日本實習返國後應盡義務實施要點

109年7月13日科務會議通過

- 1、應用日語科(以下簡稱本科)為提升學生專業技能，安排學生於學期間前往日本交換留學及日本實習，為強化學生在日本的學習成效，特訂定「樹人醫護管理專科學校應用日語科學生前往日本交換留學及日本實習返國後應盡義務實施要點」(以下簡稱本要點)。
 - 2、**日本交換留學生及日本實習學生回國後需繳交成果報告書、參加成果分享會、並協助下屆學生辦理留學或實習業務，並應達成表 1 中的其中 1 項；日本交換留學 1 年者必須參加 1 場(含以上)日文相關競賽。**
- 三、本要點適用於 104(含以後)學年度入學班，未達成者則無法取得畢業證書。
- 四、如有特殊情況，送科務會議審議。
- 五、本要點經科務會議通過，陳科主任核定後實施，修正時亦同。

表 1 應用日語科學生前往日本交換留學及日本實習返國後應盡義務一覽表

序號	項目	留學 1 年者	實習、留學半年者	考試日期
1	日本語能力試驗 JLPT	N1	N1 達 80 分(含)以上	每年 7 和 12 月
2	JTEST 實用日本語檢定	JTEST-準 B 級	JTEST-A~D 級 650 分	每年 3、7、11 月
3	大新書局-日本語能力試驗模擬考試	N1	N1 達 80 分(含)以上	隨時
4	日文秘書國際資格檢定	3 級	3 級	每年 6 和 11 月
5	BJT 商務日語能力考試	J1	J2	隨時
6	執行工讀時數	領到的獎學金 ÷ 2 ÷ 基本工時 = ____ 小時 元 = ____ 小時	1. 領到的獎學金 ÷ 2 ÷ 基本工時 = ____ 小時 2. 未領到獎學金者執行 70 小時服務	隨時
必須	參加 1 場(含以上)日文相關競賽	參加 1 場	X	依各機構報名時間為準

※各項目參考資料如附件一~三。

附件一：JTEST 實用日本語檢定與日本語能力試驗 JLPT 比較表

J.TEST 實用日本語檢定、JLPT、CEFR 新比較表（2019 年新舊制版）

J.TEST 舊制 1991年-2019年3月	J.TEST 新制 2019年5月-	J.TEST 評價說明	JLPT	CEFR
<特 A 級>	<特 A 級> 930 分以上	日語口譯者高級程度。可進行高度日語口譯，具有可理解對應各領域、各場合專業話題的高度溝通能力。	不可測定	C2
<A 級>	<A 級> 900 分以上	日語口譯者程度。可進行一般的日語口譯，具有可理解各領域、各場合專業話題的充分溝通能力。		
<準 A 級>	<準 A 級> 850 分以上	高級程度。可進行基本的口譯。幾乎可理解各領域、各場合一般話題的足夠溝通能力。		
<B 級>	<B 級> 800 分以上	準高級程度。可在日本長期工作，具有在一般領域及場合的足夠溝通能力。		C1
<準 B 級>	<準 B 級> 700 分以上	中高級程度。可至日本出差工作，具有在公司、學校等場合的足夠溝通能力。	N1	
<C 級>	<C 級> 600 分以上	中級程度。可至日本出差進行簡單的工作，具有在公司學校等場合的基本溝通能力。	N2	B2
<D 級>	<D 級> 500 分以上	準中級程度。可使用日語、進行簡單的工作，具有在公司學校等場合的有效溝通能力。	N3	B1
<準 D 級>				
<E 級>	<E 級> 350 分以上	修完初級日語程度（大家的日本語進階二，約等於J7）在初級程度日語範圍可以講通。	N4	A2
<F 級>	<F 級> 250 分以上	修完初級日語前半程度（大家的日本語初級二，約等於J5）約在初級前期程度的日語範圍，可些微溝通。	N5	A1
	<G 級> 180 分以上	修完入門級日語程度（大家的日本語初級一，約等於J2）約在初級入門程度的日語範圍內進行簡單溝通。	不可測定	

J.TEST= 實用日本語檢定 (Test of Practical Japanese)

JLPT= 日本語能力試驗 (Japanese Language Proficiency Test)

CEFR= 歐洲共同語言參考架構 (Common European Framework of Reference for Languages)

來源 (<http://www.j-test.org.tw/info>)

附件二：日文秘書國際資格檢定說明

■日文秘書國際資格

- 1.針對日系企業秘書人員必備基本實務能力認證
- 2.測驗重點：包括專業知識和實務技能 2 方面
專業知識：(1)必備基本專業(2).職場常識(3)社會常識
實務部分：(1).禮儀、接待 (2).工作技能

■日文秘書國際證照重要性

- 國際性專業實力認證，日系企業採認，日文系及商管學院學生就業門檻。
- 日系商社選才持相關日本專業證照，將比學位證書更具就業競爭優勢。

■檢定效益

- 1.具備日文秘書專業能力最佳依據
- 2.日本或在台日商企業秘書選才評量參採
- 3.日文相關科系學生求職與就業之專業最佳證明 .

Q 日文秘書檢定的考試級數?

A 分三級、二級、準一級、一級等四級數

Q 報考日文秘書考試 3 級, 須要具備幾級日文能力?

A 一般日語 2 級或 3 級程度學生，建議報考日文秘書 3 級考試，因為這個考試是日語能力+秘書專業，且一些考題是牽涉職場習慣用語，所以難度高於一般日語 3 級考試所以建議台灣學生先報考 3 級. 因為一般日本大學生沒有語言障礙也只選擇考 2 級考試

附件三：BJT 商務日語能力考試

結果は「合格／不合格」ではなく 0～800 点の点数（スコア）と、点数に応じた J5～J1+ の 6 段階のレベルで評価されます。受験者の能力に変化がない限り、何度受験しても同程度のスコアになるよう設計されており、能力の向上を細かく確認できます。

